

ORIGINÁL

SMLOUVA

O

POSKYTOVÁNÍ ZAMĚSTNANECKÝCH LETENEK

mezi

České aerolinie a.s.

a

Český Aeroholding, a.s.

Evidenční číslo Smlouvy CSA:
[0330001876]

Evidenční číslo Smlouvy CAH:
[0130002158]

SMLOUVA O POSKYTOVÁNÍ ZAMĚSTNANECKÝCH LETENEK

(dále jen „Smlouva“)

České aerolinie a.s.

se sídlem: Jana Kašpara 1069/1, Praha 6, 160 08

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 1662

IČO: 45795908

DIČ: CZ45795908

Bankovní účet: č. 2003630103/2600 vedený u Citibank

Zastoupená: Mgr. Jozefem Sinčákem, předsedou představenstva
a Mgr. Josefem Adamem, LL. M., členem představenstva

(dále jen „CSA“)

a

Český Aeroholding, a.s.

se sídlem Jana Kašpara 1069/1, Praha 6, 160 08

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 17005

IČO: 24821993

DIČ: CZ24821993

Zastoupená: Ing. Zuzanou Tairovou, FCCA, místopředsedkyní představenstva
a JUDr. Petrem Pavelcem, LL. M., členem představenstva

(dále jen „CAH“)

CSA a CAH dále společně také jako „Strany“ či jednotlivě „Strana“.

Preamble

Vzhledem k tomu, že:

- (A) CAH má zájem zajistit pro pracovní a soukromé cesty svých zaměstnanců speciální zvýhodněné zaměstnanecké letenky; a
- (B) CSA má zájem CAHu tyto zvýhodněné zaměstnanecké letenky za níže uvedených podmínek poskytovat;
- (C) Smluvní strany mají zájem upravit společná práva a povinnosti při poskytování zaměstnaneckých letenek CSA CAHu;

dohodly se Strany v souladu se zákonem 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném a účinném znění, následovně:

1. DEFINICE A VÝKLAD POJMŮ

1.1 Níže uvedené pojmy mají význam definovaný v tomto odst. 1.1 s tím, že v textu Smlouvy jsou uvedeny vždy velkým počátečním písmenem:

1.1.1 „Linka CSA“ se rozumí pravidelná linka CSA operovaná letadly CSA;

1.1.2 „Oprávněná osoba“ se rozumí osoba oprávněná k cestování podle Podmínek;

1.1.3 „Pracovní cesta“ se rozumí časově omezené vyslání zaměstnance CAHu jeho zaměstnavatelem mimo sjednané místo výkonu práce, přičemž všechny náklady spojené s touto cestou jsou hrazené CAHem jakožto zaměstnavatelem; pro vyloučení všech pochybností se výslovně uvádí, že Pracovní cesta se vztahuje pouze na zaměstnance CAHu a nikoli na jejich Oprávněné osoby;

1.1.4 „Soukromá cesta“ se rozumí každá cesta, která není Pracovní cestou;

1.1.5 „Důvěrné informace“ má význam uvedený v čl. 10 (*Ochrana informací*) této Smlouvy;

1.1.6 „Zaměstnanec CAH“ se rozumí zaměstnanec, který má s CAHem uzavřen pracovní poměr; pro vyloučení všech pochybností se výslovně uvádí, že pojmem Zaměstnanec CAH není myšlen zaměstnanec konající u CAHu práci na základě dohod o pracích konaných mimo pracovní poměr. Tito zaměstnanci tedy nárok na Zaměstnanecké letenky nemají.

1.1.7 „Zaměstnanecká letenka“ se rozumí letenka na Pracovní či Soukromou cestu dle podmínek dle uvedených v Příloze č. 1 a Příloze č. 2 s povinností úhrady příslušné ceny letenky a tax, pokud jsou aplikovány;

1.1.8 „Občanský zákoník“ znamená zákon č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném a účinném znění;

1.1.9 „Osobní údaje“ znamená osobní údaje fyzických osob, zejména zaměstnanců CAHu v souladu se Zákonem o ochraně osobních údajů;

1.1.10 „Podmínky“ znamená Podmínky poskytování zaměstnaneckých letenek na soukromé cesty zaměstnanců CAHu, které tvoří nedílnou součást této Smlouvy jako její Příloha č.

1 a Podmínky poskytování zaměstnaneckých letenek na pracovní cesty zaměstnanců CAHu, které tvoří nedílnou součást této Smlouvy jako její Příloha č. 2;

1.1.11 „Zákon o ochraně osobních údajů“ znamená zákon č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů, ve znění pozdějších předpisů.

1.1.12 „Zákon o obchodních korporacích“ znamená zákon č. 90/2012 Sb., o obchodních korporacích, ve znění pozdějších předpisů, dále také jen jako „ZOK“.

1.2 Další definice. Další pojmy mohou být definovány přímo v textu Smlouvy s tím, že definice pojmu je zvýrazněna tučně a uvozena slovy „dále jen“ a při každém dalším výskytu je v textu Smlouvy vyznačena velkým počátečním písmenem.

1.3 Interpretace.

1.3.1 Slova definovaná v jednotném čísle mají stejný význam i v množném čísle a naopak, slova vyjadřující mužský rod zahrnují i ženský a střední rod a naopak, a výrazy vyjadřující osoby zahrnují fyzické i právnické osoby.

1.3.2 Názvy jednotlivých článků a odstavců této Smlouvy jsou uváděny pouze pro přehlednost textu a při výkladu Smlouvy k nim nebude přihlíženo.

1.3.3 V případě rozporu mezi textem těla této Smlouvy a jejími přílohami má přednost text přílohy.

1.3.4 Pokud není výslovně stanoveno jinak, odkazy na jakýkoli právní předpis jsou odkazem na platné a účinné znění takového právního předpisu, popřípadě právního předpisu tento předpis nahrazujícího, a na jiné právní předpisy nižší právní síly, které příslušný právní předpis provádějí.

1.3.5 Pracovní dny znamenají kterýkoliv kalendářní den s výjimkou soboty, neděle, dne pracovního volna a dne pracovního klidu ve smyslu platných a účinných právních předpisů České republiky.

2. PŘEDMĚT SMLOUVY

2.1 Předmětem této Smlouvy je úprava vzájemných práv a povinností Stran týkající se podmínek poskytování Zaměstnaneckých letenek zaměstnancům CAH.

3. POSTUP PŘI POSKYTOVÁNÍ ZAMĚSTNANECKÝCH LETENEK

3.1 CSA se zavazuje poskytnout zaměstnancům CAHu Zaměstnanecké letenky v množství a za podmínek blíže specifikovaných v této Smlouvě a jejich přílohách;

3.2 CSA se zavazuje poskytnout zaměstnancům CAHu Zaměstnanecké letenky na Linky ČSA. Na ostatní linky cizích leteckých dopravců, které nejsou Linkami ČSA, budou Zaměstnanecké letenky poskytnuty pouze, pokud to umožňují jednotlivé bilaterální smlouvy uzavřené mezi ČSA a těmito cizími dopravci, a to vždy výlučně v souladu s podmínkami bilaterálních smluv uzavřených mezi ČSA a těmito cizími dopravci.

- 3.3 ČSA si vyhrazuje právo jednostranně měnit a doplňovat Podmínky. Změnu Podmínek je však ČSA povinna písemně oznámit CAH, a to nejpozději sedm (7) kalendářních dnů před datem účinnosti těchto změn.
- 3.4 ČSA má právo vyhlásit embargo na Zaměstnanecké letenky, čímž se rozumí přechodný zákaz přepravy Zaměstnanců CAH na Zaměstnanecké letenky na určitou linku v určitém časovém období (dále jen „**Embargo**“). O vyhlášení Embarga je ČSA povinna informovat bez zbytečného odkladu CAH.
- 3.5 ČSA nezaručuje přijetí Zaměstnanců CAHu k přepravě na Zaměstnanecké letenky, jelikož ty jsou svou podstatou vždy letenkami bez nároku na rezervaci. ČSA proto nenese žádnou odpovědnost za jakoukoli škodu či nemajetkovou újmu vzniklou CAHu či Zaměstnanci CAHu odepřením přepravy na základě Zaměstnanecké letenky.
- 3.6 ČSA není povinna poskytnout Zaměstnanecké letenky CAHu a jeho zaměstnancům v případě, že má pohledávku po splatnosti za CAH, která nebyla ani po 15 dnech od písemné výzvy k úhradě uhrazena.

4. PRÁVA A POVINNOSTI SMLUVNÍCH STRAN

- 4.1 V případě Zaměstnaneckých letenek na Soukromé cesty se CAH zavazuje dodržovat následující podmínky evidence Oprávněných osob, jak jsou tyto osoby blíže specifikovány v čl. 1.2 Přílohy č. 1 Smlouvy:

Oprávněným osobám dle bodu 1.2 Přílohy č. 1 ke Smlouvě vzniká nárok na Zaměstnanecké letenky na Soukromé cesty dle podmínek stanovených v Příloze č. 1 této Smlouvy na základě ověření níže uvedených dokladů příslušným pracovištěm CAH:

- Zaměstnanec CAH – ID karta
- manžel/manželka Zaměstnance CAH – oddací list;
- registrovaný partner Zaměstnance CAH – doklad o partnerství;
- děti vlastní Zaměstnance CAH – rodný list dítěte Zaměstnance CAH; v případě dětí Zaměstnance CAH, které ukončily povinnou školní docházku, je nutné každý rok v září doložit potvrzení o studiu;
- děti osvojené Zaměstnancem CAH – rozhodnutí soudu;
- druh/družka Zaměstnance CAH:
 - v případě shodného trvalého bydliště se Zaměstnancem CAH – občanské průkazy zaměstnance CAH i druha/družky Zaměstnance CAH (nárok na Zaměstnanecké letenky pro druha/družku Zaměstnance CAH vzniká ihned);
 - v případě, že se trvalé bydliště se Zaměstnancem CAH neshoduje – čestné prohlášení (nárok na Zaměstnanecké letenky pro druha/družku Zaměstnance CAH vzniká po uplynutí 12 měsíců ode dne nahlášení druha/družky Zaměstnancem CAH na příslušném pracovišti CAH).

- 4.2 V případě rozhodnutí ČSA o neposkytování Zaměstnaneckých letenek Zaměstnanci CAH resp. Oprávněné osobě/Oprávněným osobám blíže specifikovaných v Podmínkách z důvodu porušení podmínek uvedených v Příloze č. 1 nebo v Příloze č. 2 této Smlouvy tj. Podmínek, je CAH povinna písemně informovat Zaměstnance CAH o tomto rozhodnutí.

- 4.3 CAH se zavazuje poskytnout Zaměstnanecké letenky Zaměstnancům CAH, resp. Oprávněným osobám blíže specifikovaných v Podmínkách za ceny uvedené v Příloze č. 1 respektive v Příloze č. 2 této Smlouvy tj. v Podmínkách.
- 4.4. ČSA se zavazuje zpracovávat osobní údaje Zaměstnanců CAH v souladu se zákonem č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů a o změně některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů.

5. CENA ZA POSKYTOVÁNÍ ZAMĚŠTNANECKÝCH LETENEK

- 5.1 Za poskytování Zaměstnaneckých letenek na Soukromé a Pracovní cesty Zaměstnancům CAH a jejich Oprávněným osobám se CAH zavazuje zaplatit ČSA [REDACTED] Kč bez DPH ročně (dále jen „Cena“).

Úhrada Ceny bude prováděna ze strany CAHu na čtvrtletní bázi, a to vždy zpětně za uplynulé čtvrtletí na základě daňového dokladu, který CSA vystaví do 15 dnů po uplynutí každého čtvrtletí (dále jen „Faktura“). CSA zašle CAHu Fakturu emailem na následující emailovou adresu CAHu: [REDACTED]

- 5.2 Strany sjednávají, že daňové doklady vystavené na základě této Smlouvy mohou mít listinnou podobu nebo mohou být vystaveny v elektronické podobě ve formátu PDF.
- 5.3 Doba splatnosti Faktury je třicet (30) dnů ode dne jejího doručení CAHu. Případně-li termín splatnosti na sobotu, neděli, den pracovního volna a den pracovního klidu ve smyslu platných a účinných právních předpisů České republiky nebo na 31. 12. nebo den, který není bankovním pracovním dnem podle zákona č. 284/2009 Sb., o platebním styku, ve znění pozdějších předpisů, posouvá se termín splatnosti na nejbližší následující bankovní pracovní den. Ke splnění závazku CAHu dojde připsáním fakturované částky ve prospěch účtu CSA.
- 5.4 Cena bude hrazena přímo na bankovní účet CSA, vedený u banky v České republice, specifikovaný v záhlaví této Smlouvy, nebude-li na Faktuře uveden jiný bankovní účet vedený u banky v České republice.
- 5.5 Jakékoli platby z této Smlouvy hrazené CAHem ve prospěch CSA budou hrazeny přímo na bankovní účet specifikovaný v záhlaví této Smlouvy, nebude-li na Faktuře uveden bankovní účet jiný.

6. CENY ZAMĚŠTNANECKÝCH LETENEK NA SOUKROMÉ CESTY NA LINKÁCH ČSA

- 6.1 ČSA bude poskytovat CAH, resp. Zaměstnancům CAH a jejich Oprávněným osobám Zaměstnanecké letenky na Linky ČSA bez nároku na rezervaci za tyto ceny (zpáteční let):

	Dospělý	Dítě do dovršení 12 let	Infant
Zóna 1	[REDACTED]		
Zóna 2			
Zóna 3			

Rozčlenění Linek CSA do jednotlivých zón sdělí ČSA CAHu na vyžádání pověřené osoby zmocněné jednat za CAH podle této Smlouvy.

Palivový příplatek (YQ) není aplikován.

V případě víceúsekové cesty na Lince ČSA, jejíž součástí jsou úseky mezi Prahou a destinacemi v ČR nebo SR, se sleva vypočítává pouze z částek platných pro delší úsek (např. Ostrava-Praha-Barcelona a zpět bude cena Zaměstnanecké letenky činit [REDACTED] Kč). V ostatních případech směřování se částky pro příslušnou oblast sčítají (např. Budapešť-Praha-Barcelona a zpět bude cena Zaměstnanecké letenky činit [REDACTED] Kč).

- 6.2** ČSA je oprávněno výše uvedené ceny pro jednotlivé zóny jednostranně kdykoli měnit. O jakékoliv změně, kterou ČSA upraví ceny Zaměstnaneckých letenek na Linkách ČSA pro Zaměstnance CAH, bude ČSA bez zbytečného odkladu CAH informovat.

7. PODPŮRNÉ UŽITÍ ORGANIZAČNÍCH NOREM ČSA

V záležitostech touto Smlouvou výslovně neupravených se bude přiměřeně postupovat podle organizačních norem ČSA.

8. KONTAKTNÍ OSOBY

- 8.1.** Pověřenými osobami zmocněnými jednat za CAH podle této Smlouvy jsou:

- [REDACTED]
- [REDACTED]

Pověřenou osobou zmocněnou jednat za ČSA podle této Smlouvy je:

- [REDACTED]

- 8.2** Smluvní strany ujednávají, že případné změny pověřených osob smluvních stran, nebo k nim příslušejících údajů nevyžadují uzavření písemného dodatku k této Smlouvě, nýbrž postačuje doručení písemného oznámení takovýchto změn druhé smluvní straně. Uvedené pověřené osoby smluvních stran a jejich kontaktní spojení zůstávají v platnosti a účinnosti do doby, než bude jejich změna písemně oznámena druhé smluvní straně.

9. TRVÁNÍ SMLOUVY

- 9.1** Tato Smlouva je uzavřena s platností od 1. 10. 2015 a nahrazuje v plném rozsahu Smlouvu o poskytování zaměstnaneckých letenek č. 2012/05961 ze dne 15. 12. 2012.

- 9.2** Tato Smlouva se uzavírá na dobu určitou do 31. 12. 2016.

- 9.3** Tato Smlouva končí svoji platnost a účinnost:

9.3.1. písemnou dohodou Stran ke dni v dohodě uvedenému;

9.3.2. písemnou výpovědí kterékoliv Strany i bez udání důvodu s výpovědní lhůtou, která činí 3 měsíce. Výpovědní lhůta počíná běžet prvním dnem měsíce následujícího po měsíci, v němž byla výpověď doručena druhé Straně nebo

9.3.3 okamžitým odstoupením od Smlouvy v případě podstatného porušení této Smlouvy kteroukoli ze Stran, přičemž účinky odstoupení nastávají dnem doručení písemného oznámení o odstoupení druhé Strany ve formě doporučeného dopisu.

9.3.4 V případě, kdy plnění dle této Smlouvy nebude možné, zejména, nikoli však výlučně v případech, kdy ČSA již nebude schopná poskytovat Zaměstnanecké letenky z důvodu změny podmínek společností, se kterými má uzavřené bilaterální smlouvy.

10. OCHRANA INFORMACÍ

- 10.1** Strany se dohodly, že veškeré informace, které si sdělily nebo se dozvěděly v rámci uzavírání a plnění této Smlouvy, tvořící její obsah a informace, které si sdělí nebo jinak vyplynou i z jejího plnění, zůstanou dle jejich vůle utajeny. Tato povinnost Stran trvá i po skončení této Smlouvy (dále jen „**Důvěrné informace**“).
- 10.2** Strany se dohodly, že nesdělí Důvěrné informace třetí osobě a přijmou taková opatření, která znemožní jejich přístupnost třetím osobám. Ustanovení předchozí věty se nevztahuje na případy, kdy:
- 10.2.1** má Strana/ Strany opačnou povinnost stanovenou zákonem;
- 10.2.2** se takové Důvěrné informace stanou veřejně známými či dostupnými jinak než porušením povinností vyplývajících z tohoto článku; nebo
- 10.2.3** takové informace sdělí osobám, které mají ze zákona stanovenou povinnost mlčenlivosti; a/nebo
- 10.2.4** takové informace sdělí osobám, které jsou členem stejného koncernu ve smyslu ustanovení § 79 ZOK.

11. OSTATNÍ UJEDNÁNÍ

- 11.1** Strany výslovně prohlašují, že CSA bude při plnění z této Smlouvy postupovat v souladu s Podmínkami, které tvoří Přílohu č. 1 a Přílohu č. 2 této Smlouvy. Tyto Podmínky tak z vůle Stran obsahují právní úpravu vztahů vzniklých mezi Stranami na základě této Smlouvy v tom rozsahu, v jakém nejsou upraveny přímo touto Smlouvou.
- 11.2** Pokud některá ustanovení Smlouvy budou odchylná od ujednání v Podmínkách, mají přednost ujednání ve Smlouvě odchylná od ujednání v Podmínkách.
- 11.3** Žádná ze Stran není oprávněna postoupit jakákoli svá práva z této Smlouvy na třetí osobu bez předchozího písemného souhlasu druhé Strany, a to ani částečně.
- 11.4** Strany se výslovně a neodvolatelně dohodly, že žádná ze Stran není oprávněna jakkoli zastavit jakékoli své pohledávky za druhou Stranou vyplývající z této Smlouvy.
- 11.5** Promlčení. CAH jako strana, vůči níž se práva CSA ze Smlouvy promlčují, tímto výslovným prohlášením prodlužuje délku promlčecí doby práv CAH vyplývajících z této Smlouvy na dobu patnácti (15) let.

12. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

- 12.1** Tato Smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu oběma Stranami.
- 12.2** Salvátorská klauzule. Je-li nebo stane-li se některé ustanovení této Smlouvy neplatným, nevymahatelným nebo neúčinným, nedotýká se tato neplatnost, nevymahatelnost či neúčinnost ostatních ustanovení této Smlouvy. Strany se zavazují nahradit do pěti (5) pracovních dnů po doručení výzvy druhé Strany neplatné, nevymahatelné nebo neúčinné

ustanovení ustanovením platným, vymahatelným a účinným, jehož znění bude odpovídat účelu vyjádřenému původním ustanovením a touto Smlouvou jako celkem.

- 12.3** Tato Smlouva obsahuje úplné ujednání o předmětu Smlouvy a všech náležitostech, které Strany měly a chtěly ve Smlouvě ujednat, a které považují za důležité pro závaznost této Smlouvy. Žádný projev vůle Stran učiněný při jednání o této Smlouvě ani projev vůle učiněný po uzavření této Smlouvy nesmí být vykládán v rozporu s výslovnými ustanoveními této Smlouvy a nezakládá žádný závazek žádné ze stran.
- 12.4** Strany sjednávají, že si nepřejí, aby nad rámec výslovných ustanovení této Smlouvy byla jakákoliv práva a povinnosti dovozovány z dosavadní či budoucí praxe zavedené mezi Stranami či zvyklostí zachovávaných obecně či v odvětví týkajícím se předmětu této Smlouvy, ledaže je ve Smlouvě výslovně sjednáno jinak.
- 12.5** Strany si sdělily všechny skutkové a právní okolnosti, o nichž k datu podpisu této Smlouvy věděly nebo vědět musely, a které jsou relevantní ve vztahu k uzavření této Smlouvy. Kromě ujištění, která si Strany poskytly v této Smlouvě, nebude mít žádná ze Stran žádná další práva a povinnosti v souvislosti s jakýmkoli skutečnostmi, které vyjdou najevo a o kterých neposkytla druhá Strana informace při jednání o této Smlouvě. Výjimkou budou případy, kdy daná Strana úmyslně uvedla druhou Stranu ve skutkový omyl ohledně předmětu této Smlouvy.
- 12.6** Jestliže kterákoliv ze Stran přehlédne nebo promine jakékoliv neplnění, porušení, prodlení nebo nedodržení některé povinnosti vyplývající z této Smlouvy, pak takové jednání nezakládá vzdání se takové povinnosti s ohledem na její trvalý nebo následné neplnění, porušení nebo nedodržení a žádné takové vzdání se práva nebude považováno za účinné, pokud nebude pro každý jednotlivý případ vyjádřeno písemně.
- 12.7** Počet vyhotovení. Tato Smlouva je vyhotovena ve čtyřech (4) – stejnopisech v českém jazyce, z nichž CSA obdrží po dvou (2) a CAH také po dvou (2) vyhotoveních.
- 12.8** Rozhodné právo. Tato Smlouva se řídí českým právním řádem, zejména Občanským zákoníkem.
- 12.9** Soud. Strany se zavazují řešit veškeré spory, které mezi nimi mohou vzniknout v souvislosti s prováděním nebo výkladem této Smlouvy smírným jednáním a vzájemnou dohodou. Pokud se nepodaří vyřešit předmětný spor do třiceti (30) dnů ode dne jeho vzniku, bude takový spor předložen jednou ze Stran věcně a místně příslušnému soudu. Strany si tímto sjednávají místní příslušnost obecného soudu LP dle § 89a Občanského soudního řádu.
- 12.10** Smlouva může být měněna a doplňována pouze prostřednictvím písemných průběžně číslovaných dodatků podepsaných oběma Stranami. Případná změna tohoto ustanovení o změně Smlouvy musí být učiněna také prostřednictvím písemného dodatku podepsaného oběma Stranami.
- 12.11** Přílohy. Nedílnou součástí této Smlouvy jsou následující přílohy:
- 12.11.1** Příloha č. 1: Podmínky poskytování zaměstnaneckých letenek na soukromé cesty pro zaměstnance Českého Aeroholdingu, a.s.
- 12.11.2** Příloha č. 2: Podmínky poskytování zaměstnaneckých letenek na pracovní cesty zaměstnanců Českého Aeroholdingu, a.s.

STRANY TÍMTO PROHLAŠUJÍ, ŽE SI TUTO SMLOUVU PŘEČETLY A ŽE SOUHLASÍ S JEJÍM OBSAHEM,
NA DŮKAZ ČEHOŽ JI STVRZUJÍ SVÝMI PODPISY:

Datum: 11. 1. 2016

Za CSA:

Podpis:

Jméno: Mgr. Jozef Sínčák

Funkce: Předseda představenstva

České aerolinie a.s.

Podpis:

Jméno: Mgr. Josef Adam, LL. M.

Funkce: Člen představenstva

České aerolinie a.s.



Datum: 11. 1. 2016

Za CAH:

Podpis:

Jméno: Ing. Zuzana Tairova, FCCA

Funkce: Místopředsedkyně představenstva

Český Aeroholding, a.s.

Podpis:

Jméno: JUDr. Petr Pavelec, LL. M.

Funkce: Člen představenstva

Český Aeroholding, a.s.